

## 《念奴嬌》蘇軾

大江東去，浪淘盡千古風流人物。  
故壘西邊，人道是三國周郎赤壁。  
亂石崩雲，驚濤裂岸，捲起千堆雪。

江山如畫，一時多少豪傑。

遙想公瑾當年，小喬出嫁了，雄姿英發。

羽扇綸巾，談笑間，強虜飛灰湮滅。

故國神遊，多情應笑我，早生華髮。

人間如夢，一尊還酹江月。

### 《念奴嬌》解釋：

1. 風流：與眾不同的品格。
2. 故壘：舊的營地。
3. 周郎：三國時的周瑜。
4. 赤壁：在湖北省的嘉魚縣，是周瑜和諸葛亮聯兵打敗曹操的地方；不過蘇軾所遊的是在黃州城外的赤壁。
5. 公瑾：周瑜的字。
6. 小喬：周瑜的妻子。
7. 羽扇綸巾：手中輕搖著羽毛做的扇子，頭上戴著用絲帛做成的便帽，形容周瑜悠閒自在的樣子。
8. 強虜：強大的敵人。
9. 華髮：花白的頭髮
10. 酹：把酒澆在地上祭祀叫做酹。

### 《念奴嬌》白話宋詞：

浩大的長江，滔滔不絕的向東方流去，而滾滾的江水不知沖盡多少英雄人物。

在舊營的西邊，聽說就是三國時代周瑜打敗曹操的赤壁。

在那裏，雜亂的石山高聳入雲，駭人的浪濤像要撕裂江岸似的，捲起了千萬堆雪白的浪花。

美好的江山，就像圖畫一樣；但這中間又產生了多少英雄人物呢？

遙想周瑜在赤壁戰役的時候，剛剛娶了美麗的小喬，特別顯得英姿煥發。

他頭上戴著絲帛做的便帽，手上輕搖著羽扇，在閒談笑語之間，就把強大的敵軍燒成灰燼了。

可是我在這裡想歸想又有什麼用處呢？你們應該會笑我太多情了，才會這麼早就生出滿頭白花的頭髮。人活在世上，就像一場春夢，還不如斟一杯酒倒入江中，和江水中的明月乾一杯吧！

### 《念奴嬌》詞的故事：

三國時代，孫權、劉備和曹操各自都擁有強大的兵力，互相攻打。

一天，曹操抱著必勝的決心帶著十萬人馬、乘著兵艦來到了赤壁，準備跟孫權一分高下。孫權非常恐慌，連忙和劉備商量，派周瑜和諸葛亮聯兵對抗曹操。交戰那天，周瑜和諸葛亮利用東風把燃燒的小船吹向曹操的兵艦，結果曹軍被燒得死的死傷的傷。曹操眼看大勢不妙，趕忙逃跑，而孫權和劉備也各自保住了江山。這就是歷史上有名的赤壁之戰。